Освітній компонент	Вибірковий освітній компонент 12 **«Аудіо-відео практикум з французької мови»**
Рівень ВО	Перший (бакалаврський) рівень
Назва спеціальності/освітньої програми	035 Філологія / Мова і література (французька). Переклад 035 Філологія / Мова і література (англійська).Переклад 035 Філологія / Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика
Форма навчання	Денна
Курс, семестр, протяжність	4 курс, 8 семестр, 5 кредитів
Семестровий контроль	Залік
Обсяг годин (усього: з них лекції/практичні)	150 год., з них: практичних занять – 30 год.
Мова викладання	французька, українська
Кафедра, яка забезпечує викладання	Кафедра романської філології
Автор ОК	Кандидат філологічних наук, доцент кафедри романської філології **Мамосюк Олена Сергіївна**
Короткий опис	
Вимоги до початку вивчення	Рівень володіння французькою B1-B2
Що буде вивчатися	Функціональні особливості здійснення усного перекладу відповідно до його типу, семантико-синтаксична та граматична адекватність і еквівалентність мовних структур, перекладацькі стратегії та тактикиі їх вибір в залежності від регістру мови, екстралінгвістичних факторів і соціолінгвальної ситуації, типу і жанру тексту-джерела з опорою на автентичні аудіо та відео подкасти.

Чому це цікаво/треба вивчати	Аудіо та відео матеріал сприяє оволодінню навичками усного перекладу з французької мови на українську у живому лінгвокультурному контексті, розвиває навичку розуміння усного мовлення, сприйняття на слух, дозволяє легко і швидко оволодіти лексико-граматичними конструкціями, прийомами та тактиками, необхідними для здійснення успішного усного перекладу.
Чому можна навчитися (результатинавчання)	- сприймати на слух і перекладати автентичні тексти загальної та спеціальної тематики; - визначати перекладацькі трансформації та прийоми, стратегії і тактики для здійснення усного перекладу у конкретній повсякденній ситуації; - аналізувати комунікативну ситуацію, її культурні та соціальні чинники, фонетичні та мовні варіації з метою забезпечення адекватного перекладу з французької на українську мову.
Як можна користуватися набутимизнаннями та уміннями (компетентності)	- у перекладацькій діяльності та для особистих потреб на усному та писемному рівнях урізних сферах життя; - у спілкуванні на професійну чи побутову тематику у відповідності до поставлених перекладацьких цілей; - для забезпечення якісного перекладу та міжкультурного спілкування у франкомовному середовищі; - для адекватного сприйняття та розуміння почутого відповідно до комунікативної ситуації та її тематики; - для поглибленого вивчення французької мови з метою особистого чи професійного її використання.